

JUDGE KAPLAN

401-07/MEU/MAM

FREEHILL HOGAN & MAHAR, LLP

Attorneys for Plaintiff

AL JAZEERA SHIPPING COMPANY LLC

80 Pine Street

New York, NY 10005

(212) 425-1900

(212) 425-1901 fax

Michael E. Unger (MU 0045)

Manuel A. Molina (MM 1017)

UNITED STATES DISTRICT COURT
SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK

07 CIV 7813

-----X
AL JAZEERA SHIPPING COMPANY LLC,

07 CIV ()

Plaintiff,

VERIFIED COMPLAINT

-against -

COMMON DIVING AND INSPECTION
SERVICES LLC,

Defendant.
-----X

Plaintiff AL JAZEERA SHIPPING COMPANY LLC ("AJSC") through its attorneys Freehill Hogan & Mahar, LLP, as and for its Verified Complaint against Defendant COMMON DIVING AND INSPECTION SERVICES LLC ("CDIS"), alleges upon information and belief as follows:

1. This is an admiralty and maritime claim within the meaning of Rule 9(h) of the Federal Rules of Civil Procedure in that it involves a claim for the breaches of two maritime contracts by Defendant. The case also falls within the Court's admiralty and maritime jurisdiction pursuant to 28 U.S.C. §1333. Jurisdiction is also proper pursuant to the Court's federal question jurisdiction pursuant to 28 U.S.C. §1331.

2. At all times relevant hereto, Plaintiff AJSC was and still is a foreign business entity duly organized and existing under the laws of a foreign country with a place of business at PO Box 302, Manama, Kingdom of Bahrain.

3. At all times relevant hereto, Defendant CDIS was and still is a foreign business entity duly organized and existing under the laws of a foreign country with a registered office at PO Box 38105, Sharjah, UAE.

4. On or about March 20, 2003, AJSC, as owner, and CDIS, as charterer, entered into a maritime contract on an amended Uniform Time Charter Party for the use and operation of the tug boat INSTANT MARINER.

5. On or about May 6, 2004, AJSC, as owner, and CDIS, as charterer, entered into a maritime contract on an amended Uniform Time Charter Party for the use and operation of the tug boat FULMAR.

6. AJSC duly tendered the tug boats INSTANT MARINER and FULMAR under the respective charter parties and the vessels commenced performance under the command and operation of CDIS.

7. With respect to the INSTANT MARINER, CDIS paid all of the charter hire due to AJSC except the sum of \$468,149.48. Thus at the expiration of the maritime contract between AJSC and CDIS, CDIS owed AJSC the total sum of \$468,149.48.

8. With respect to the FULMAR, CDIS paid all of the charter hire due to AJSC except the sum of \$136,431.00. Thus at the expiration of the maritime contract between AJSC and CDIS, CDIS owed AJSC the total sum of \$136,431.00.

9. As CDIS refused to pay the outstanding charter hire, AJSC commenced lawsuits against CDIS in the Sharjah Federal Courts of First Instance, United Arab Emirates.

10. On December 12, 2006, the First Civil Department of the Sharjah Federal Court of First Instance granted judgment in AJSC's favor and directed CDIS to pay the sum of \$468,149.48, together with interest to be computed at the rate of 5 percent per annum beginning from October 8, 2005 until full payment, and legal fees in the sum of United Arab Emirates Dirhams (AED) 500 equivalent to \$136.13. See Exhibit A annexed hereto.

11. On April 30, 2007, the Second Civil Department of the Sharjah Federal Court of First Instance granted judgment in AJSC's favor and directed CDIS to pay the sum of \$136,431, together with interest to be computed at the rate of 5 percent per annum beginning from October 8, 2005 until full payment, and legal fees which, according to the advice of Plaintiff UAE's counsel, amount in the sum of United Arab Emirates Dirhams (AED) 300, equivalent to \$81.68. See Exhibit B annexed hereto.

12. Despite due demand, the money Judgments entered against CDIS by the Sharjah Federal Court of First Instance remain due and outstanding.

13. This action is brought to obtain jurisdiction over Defendant CDIS and to enforce the Judgments of the Sharjah Federal Court of First Instance pursuant to principles of comity and New York C.P.L.R. Article 53.

14. After investigation, Defendant CDIS cannot be "found" within this District for the purpose of Rule B of the Supplemental Rules of Certain Admiralty and Maritime Claims, but Plaintiff is informed that Defendant has, or will shortly have, assets within this District comprising, *inter alia*, cash, funds, credits, debts, wire transfers, accounts, letters of credit, freights, sub-freights, charter hire and/or sub-charter hire, of, belonging to, due or for the benefit of Defendant ("ASSETS"), including but not limited to ASSETS at, being transferred through, or being transferred and/or wired to or from banking institutions or such other garnishees who may be served with a copy of the Process of Attachment issued herein.

15. As nearly as presently can be computed, the total amount sought to be attached pursuant to Rule B of the Supplemental Rules for Certain Admiralty and Maritime Claims by AJSC against CDIS includes:

- (i) Judgment in the sum of \$468,149.48 concerning the outstanding charter hire due for the INSTANT MARINER (Ex. A at p. 4);

- (ii) Award of interest on the above Judgment, calculated from October 8, 2005 to September 4, 2007 at the rate of 5 % per annum, in the sum of \$47,284.94 and continuing to accrue until payment (Ex. A at p. 4);
- (iii) Award of legal fees in the sum of AED500 or \$136.13 (at the exchange rate of 1AED = 0.272258USD) (Ex. A at p. 4);
- (iv) Judgment in the sum of \$136,431.00 concerning the outstanding hire due for the FULMAR (Ex. B at p. 3);
- (v) Award of interest on the above Judgment, calculated from October 8, 2005 to September 4, 2007 at the rate of 5% per annum, in the sum of \$13,687.73, and continuing to accrue until payment (Ex. B at p. 3));
- (vi) Award of attorneys' fees in the sum of \$81.68 (Ex. B at p. 3);
- (vii) Interest on the above sums for a further period of six (6) months which it is expected to take to recover on the judgments issued in Plaintiff's favor in the amount of \$16,644.00 (calculated at 5%);
- (viii) Attorneys' fees in respect to collection efforts in New York in the sum of \$25,000.00.

WHEREFORE, Plaintiff AJSC prays:

- a. That process in due form of law according to the practice of this Court may issue against Defendant CDIS, citing it to appear and answer the foregoing, failing which a default will be taken against it for the principal amount of the claim of \$665,770.96, plus interest that continues to accrue until payment;
- b. That if the Defendant cannot be found within this District pursuant to Supplemental Rule B, all tangible or intangible property of the Defendant as described herein, up to and including the amount of the claims of \$707,414.96, be restrained and attached, including, but not limited to any cash, funds, credits, debts, wire transfers, accounts, letters of credit, freights, charter hire, sub-charter hire, and/or other assets of, belonging to, due, held or being transferred to or for the benefit of the Defendant (collectively hereinafter "ASSETS") including, but not limited to such ASSETS as

may be held, received or transferred in its own name or as may be held, received or transferred for its benefit at, through or within the possession, custody or control of banking institutions and any other garnishees upon whom a copy of the Process of Maritime Attachment and Garnishment issued herein may be served;

- c. That this Court recognize and confirm the judgments rendered on the claims set forth herein as a Judgment of this Court;
- d. That this Court retain jurisdiction over this matter through the entry of any judgment;
- e. That this Court award Plaintiff its attorneys' fees and costs of this action; and
- f. That the Plaintiff have such other, further and different relief as the Court may deem just and proper.

Dated: New York, New York
September 4, 2007

FREEHILL HOGAN & MAHAR, LLP
Attorneys for Plaintiff
AL JAZEERA SHIPPING COMPANY LLC

By:

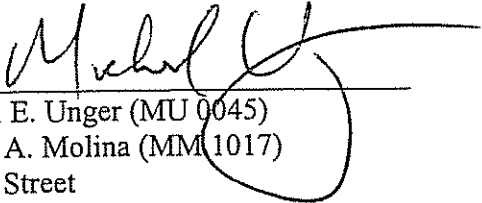

Michael E. Unger (MU 0045)
Manuel A. Molina (MM 1017)
80 Pine Street
New York, NY 10005
Tel: (212) 425-1900

EXHIBIT A

**IN THE NAME OF H. H. SHEIKH KHALIFA BIN ZAYED AL NHAYAN
THE PRESIDENT OF THE UNITED ARAB EMIRATES**

The First Civil Department

Chairman: Judge Ahmed Abdullah Al Mulla
Members: Judge Ahmed Mohamed Ismael
Judge Yasir Ahmed Al Ahmedawi

Attending: Mr. Khalid Saleem Suleiman Saeed, Secretary

has, at the public hearing on 17.12.2006 at the Court's seat in Sharjah, issued the following judgment in the suit No. 305 of 2005 plenary, Sharjah

Plaintiff: Al Jazira Shipping Company LLC

-V-

Defendants: Common Diving & Inspection Services (CDIS) LLC

The judgment

Having examined the papers, heard the pleading and following deliberation,

Whereas the suit in terms of the facts, litigation and documents was previously concluded under the judgment issued by this Court at the hearing on 15.3.2006, the Court refers to the said judgment in order to avoid reiteration. However, the Court briefs the facts of the suit to the extent sufficient to substantiate this judgment that the Plaintiff, Al Jazira Shipping Company LLC litigated the Defendant, Common Diving & Inspection Services (CDIS) LLC, under a suit statement filed with the Clerk's Office of the Court on 8.10.2005 and duly notified seeking a judgment to require the Defendant to pay US\$ 468,149.48, equivalent to AED 1,718,108.59, and the interest at the rate of 9% as of the date of the claim until full payment on the ground that the Defendant hired two tugs, a barge and a crane from the Plaintiff pursuant to a charter party dated 20.3.2004. The said charter party was renewed until 10.8.2004 and the outstanding amount payable by the Defendant for such renewal is US\$ 468,149.48. The Plaintiff repeatedly demanded the Defendant to pay the said amount and the latter replied after all under a letter dated 23.2.2005 stating that the Defendant is indebted by the amount of the claim and the Defendant requested a period for payment. After the elapse of the said period, the Defendant did not pay the requested amount and therefore resorted to the settlement

and conciliation committee. Due to the failure of the settlement, the present suit was filed and the above requests were sought.

Whereas the suit was deliberated as set out in its hearings until the hearing on 15.3.2006 in which the Court ordered to dismiss the suit on the ground of arbitration clause.

The Plaintiff appealed the above judgment under the appeal No. 177 of 2006. The Court of Cassation ordered at the hearing on 5.7.2006 to accept the appeal on the form and, on the merit, to set aside the appealed judgment, to accept the suit and to remand the same to the Court of First Instance to conclude its merit.

In execution of the above judgment, the present suit was filed and deliberated as set out in the minutes of its hearings until the hearing on 8.11.2006 in which the Plaintiff indicated that the letters sent from the Defendant to the Plaintiff on 17.4.2005 and 23.4.2005 included an acknowledgement by the Defendant of the outstanding debts and that the Defendant shall pay the said debts whenever it is able to do so due to the Defendant's financial difficulties. The Plaintiff concluded the said memorandum seeking its requests set out in the suit statement. The Plaintiff also submitted a portfolio of documents comprising the following:

1. A copy of the Defendant's letter to the Plaintiff on 3.1.2005 regarding the payment of US\$ fifty thousand as a late payment of the outstanding amount.
2. A copy of the Defendant's letter to the Plaintiff on 17.4.2005 indicating the Defendant's financial difficulties and that the Defendant shall pay the invoices of the overdue and outstanding amounts whenever it is able to do so.
3. A copy of the Defendant's letter to the Plaintiff on 23.4.2005 stating that the Defendant does not disclaim its obligations towards the Plaintiff and requests a period until the Defendant's financial conditions get better.

.....

Whereas the Court decided at the said hearing to reserve the suit in order to issue its judgment in today's hearing.

And whereas it is established that an obligation, whose legal maturity requirements are fulfilled, must be met; failing which the debtor shall be compelled to meet such obligation whether in kind or in indemnity in accordance with the law.

And whereas it is established that the court of merit has the authority to conclude and to interpret the facts of the suit, to assess its evidences, to deduce the facts from such evidences and from all witnesses and proofs so long as the conclusion of the court of merit is established in the papers and does not violate the law.

And whereas it is established that the organized commercial books maintained by a trader are an argument for its owner against a litigated trader whenever the dispute is related to a commercial business.

And whereas it is established in the papers of the suit that the litigants are two companies conducting marine business and that the Defendant hired two tugs, a barge and a crane from the Plaintiff until 10.8.2004 under a charter party dated 20.3.2004. The Plaintiff issued invoices in consideration of the rental of the said equipment, the services provided by the Plaintiff and the amounts disbursed by the Plaintiff on such equipment during the term of such charter party. The Plaintiff also submitted a statement of account dated 12.6.2005 extracted from the Plaintiff's commercial books containing the details of each invoice, its date, its value and its subject. The Defendant did not submit any document establishing that it registered its objection against all or any of the said invoices. Furthermore, it is established that in reply to Plaintiff's letters to the Defendant demanding the latter to pay the amounts payable to the Plaintiff for the above charter party, the Defendant sent three letters to the Plaintiff; the first letter was sent on 3.1.2005 stating that the Defendant transferred the amount of US\$ fifty thousand as part of the outstanding amount payable by the Defendant. The other two letters were sent on 17.4.2005 and 23.4.2005 stating that the Defendant does not dispute the Plaintiff's entitlements and that the Defendant shall pay such entitlements whenever its financial condition gets better due to the Defendant's financial difficulties. On ground of the above and whereas the Defendant did not submit any proof or evidence on the ground of which the Plaintiff's suit may be dismissed, the Court, having the authority to conclude and interpret the facts in the suit, to assess its evidences and to deduce the facts therefrom, concludes that on ground of the above the Defendant is indebted by the amount of claim, the subject matter of the claim. Therefore, the Defendant must pay the said amount to the Plaintiff.

As for the request of an interest, whereas the claimed amount is a commercial debt, the Court adjudges a simple interest at the rate of 5% per annum as of 8.10.2005 until full payment provided such interest may not exceed the principal pursuant to Articles 76, 88 and 90 of the Commercial Transactions Law.

As for the expenses, the Court requires the Defendant being the judgment debtor to pay the same pursuant to Article 133/1 & 2 of the Civil Procedures Law.

Therefore

The Court orders in presence to require the Defendant, Common Diving & Inspection Services (CDIS) LLC, to pay the Plaintiff, Al Jazira Shipping Company LLC, the amount of US\$ 468,149.48 (US\$ four hundred sixty-eight thousand one hundred forty-nine and forty-eight cent) or its equivalence in UAE Dirhams together with a simple interest at the rate of 5% per annum as of 8.10.2005 until full payment and to pay the expenses and the amount of AED 500 as advocacy fees and the Court rejected the other requests.

Secretary
(Signed)

Head of Department
(Signed)

The panel set out at the beginning of this judgment is the panel pronounced this judgment whereas the panel which heard the pleading, deliberated the judgment and signed its draft is comprised of Judge Dr. Abdullah Nasir Hilal, Chairman, Judge Ahmed Mohamed Ismael and Judge Yasir Ahmed Al Ahmedawi, Members

Secretary
(Signed)

Head of Department
(Signed)

27/01/2007 16:17

0097142955377

HILAL DXB

PAGE 03/06

باسم حضرة صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان
رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة

الدائرة المدنية الأولى :-

المؤلفة برئاسة السيد القاضي / أحمد عبدالله الملا :

ومضوية السيد القاضي / أحمد محمد إسماعيل

والسيد القاضي / ياسر أحمد الإسماعيل

وأمين سر الجلسة / خالد سليم سليمان سعيد

بالجلسة العلنية المنعقدة اليوم الأحد الموافق ٢٠٠٦/١٢/١٧ بمقر المحكمة بمدينة الشارقة .

أصدرت الحكم الآتي :-

في القضية رقم ٣٠٥ لسنة ٢٠٠٥ (كلى - الشارقة) .

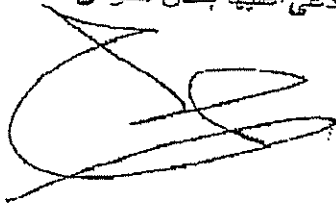
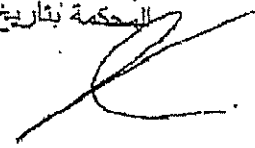
المدعية : شركة الجزيرة للملاحة ذ.م.م

المدعى عليها : شركة خدمات المعاينة والغوص المشترك ذ.م.م

المحكمة

بعد الاطلاع على الأوراق وسماع المرافعة والمداولة :-

حيث أن الدعوى واقعة وخصوما ومستكدا سبق أن أحاط بها الحكم الصادر من هذه المحكمة بجلسة ٢٠٠٦/٣/١٥ والذي تحيل إليه غناء التكرار إلا أن المحكمة توجب واقعاتها بالقدر اللازم لحمل هذا الحكم في أن المدعية شركة الجزيرة للملاحة ذ.م.م اختصمت المدعى عليها شركة خدمات المعاينة والغوص المشترك ذ.م.م بموجب صحيفة أودعت قلم كتاب المحكمة بتاريخ ٢٠٠٥/١٠/٨ وأعلنت قانونا بطلب الحكم بالإزام المدعى عليها بأن تؤدي

07/01/2007 16:17 0097142955377

HILAL DXB

PAGE 04/06

05/01/2007 21:34 0097165686982

HILAL SHJ

PAGE 02/03

دعوى رقم ٢٠٠٥-٣٠٥ على

للمدعية مبلغ ٤٨,١٤٩ دولار أمريكي أو ما يعادلته بالدرهم الاماراتي مبلغ ١,٧١٨,١٠٨ درهم والفائدة بواقع ٩% من تاريخ المطالبة وحتى تمام السداد على سند من القول انه بموجب مشارطة ايجاز مؤرخة ٢٠٠٤/٣/٢٠ استأجرت المدعى عليها من المدعية معدات عيارية بين قاطرتين والبارجة ورافعة وتم تجديد العقد حتى ٢٠٠٤/٨/١٠ وقد ترصد في ذمة المدعى عليها لقاء ذلك مبلغ ٤٨,١٤٩ دولار أمريكي وقد طالبت المدعية المدعى عليها مرارا بالسداد واجابتها الأخيرة برسالتها المؤرخة ٢٠٠٥/٢/٢٣ بانتشغال ذمتها بمبلغ المطالبة لا انها طلبت منحها اجلا للسداد ومع مضي ذلك الاجل لم تقم بالسداد مما حداها اللجوء للجنة التوفيق والمصالحة ولتعدر التسوية كانت الدعوى الماثلة والطلبات أنفة الذكر .

وحيث ان الدعوى تداولت على النحو المبين بمحاضر جلساتها حتى جلسة ٢٠٠٦/٣/١٥ وفيها قضت المحكمة بعدم قبول الدعوى لوجود شرط التحكيم .

وحيث ان المدعية طعنت على ذلك الحكم بالاستئناف رقم ١٧٧ لسنة ٢٠٠٦ وقضت محكمة الاستئناف بجلسته ٢٠٠٦/٧/٥ بقبول الاستئناف شكلا وفي الموضوع بإلغاء الحكم المستأنف والقضاء بقبول الدعوى وإحالتها للمحكمة الابتدائية للفصل في موضوعها .

وحيث انه ونفاذا لذلك الحكم اتخذت الأوراق صورة الدعوى الماثلة وتداولت على النحو الثابت بمحاضر الجلسات حتى جلسة ٢٠٠٦/١١/٨ وفيها قدمت المدعية مذكرة أشارت فيها إلى ان مفاد الرسالتين المرسلتين من المدعى عليها للمدعية في ٢٠٠٥/٤/١٧ ، ٢٠٠٥/٤/٢٣ إقرار المدعى عليها بالمديونية واستعدادها للسداد عند قدرتها على ذلك للصعوبات المالية التي تمر بها وانتهت فيها إلى القضاء بطلباتها الواردة بلائحة الدعوى ، كما قدمت حافظة مستندات طويت على :-

١- صورة من كتاب المدعى عليها للمدعية في ٢٠٠٥/١/٣ بسداد مبلغ خمسون ألف دولار كدفعة متأخرة من المستحق .

٢- صورة رسالة من المدعى عليها للمدعية في ٢٠٠٥/٤/١٧ تشير فيها إلى الصعوبات المالية التي تمر بها واستعدادها لدفع فواتير المبالغ المستحقة المتأخرة عند القدرة على ذلك .

٣- صورة رسالة من المدعى عليها للمدعية في ٢٠٠٥/٤/٢٣ أوردت بها أنها لا تتكرر التزاماتها قبل المدعية وتطلب مهلة حتى تتحسن ظروفها المالية .




07/01/2007 15:17

0097142955377

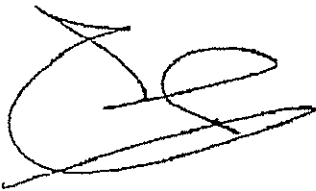
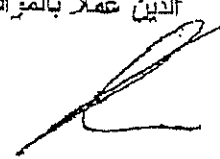
HILAL DXB

PAGE 05/06

شروط التحكيم واحتياطيا رفض الدعوى

وحيث ان المحكمة قررت بهذه الجلسة حجز الدعوى للحكم بالجلسة اليوم
وحيث انه من المقرر انه يجب وفاء الحق متى استوفى شروط استحقاقه القانونية فإن
تخلف المدين وجب تنفيذه جبرا ليه تنفيذا عينا أو تعويضا طبقا للقانون .
وحيث انه من المقرر ان تحصيل فهم الواقع في الدعوى وتقدير أدلتها واستخلاص الحقيقة
منها ومن كافة الشواهد والدلائل والقرائن من سلطة محكمة الموضوع متى كان تحصيلها
سائغا له أصله الثابت في الأوراق ولا مخالفة فيه للقانون .
وحيث انه من المقرر ان الغايات التجارية المنتظمة التي بمسكها التاجر تكون حجة
لصاحبها التاجر ضد خصمه التاجر متى كان النزاع متعلقا بعمل تجاري .
وحيث ان الثابت من أوراق الدعوى انه بموجب مشارطة بتأجير مؤرخة ٢٠٠٤/٣/٢٠
استأجرت الشركة المدعى عليها من المدعية - وهما شركتان تعملان في مجال الأعمال
البحرية - قاطرتين وبارجة ورافعة وذلك حتى ٢٠٠٤/٨/١٠ وأصدرت المدعية فواتيراً ببذل
إيجار تلك المعدات والخدمات التي قدمتها وما أنفقته من مبالغ عليها إبان سريان تلك
المشارطة وكذا كشف بالحساب مؤرخ ٢٠٠٥/٦/١٢ وذلك من واقع دفاترها التجارية مبينا به
رقم كل فاتورة وتاريخها وقيمتها وموضوعها ولم تقدم المدعى عليها ما يفيد تسجيل
اعتراضها عليها أو منازعتها فيها أو أي منها ، والثابت أيضا انه وردا على رسائل المدعية
للمدعى عليها بالمطالبة بمستحقاتها عن مشاركة التأجير أنفة الذكر فقد أرسلت الأخيرة للوأي
ثلاث رسائل الأولى في ٢٠٠٥/١/٣ تفيد تحويلها لحساب المدعية مبلغ خمسون ألف دولار
أمريكي من المستحق لها والآخرين في ٢٠٠٥/٤/١٧ و ٢٠٠٥/٤/٢٣ مفادهما عدم المنازعة
في مستحقات المدعية واستعدادها للسداد عند تحسن موقعها المالي للصعوبات المالية التي تمر
بها إلا كان ذلك وكائن المدعى عليها لم تقدم دليلا أو بيانا يمكن الركون إليها لبعض دعوى
المدعية فإن المحكمة وبما لها من سلطة تحصيل فهم الواقع في الدعوى وتقدير أدلتها
واستخلاص الحقيقة تخلص من جماع ما تقدم إلى انشغال ذمة المدعى عليها بمبلغ المطالبة
محل التداعي بما تقضى بإلزامها بأدائته للمدعية .

وحيث انه عن طلب الفائدة فإنه ولما كان الدين المطالب به ديناً تجارياً فإن المحكمة تقضى
بفائدة سنوية بسيطة ٥% من تاريخ ٢٠٠٥/١٠/٨ وحتى السداد التام وبما لا يجاوز أصل
الدين عملاً بالمراد ٧٦، ٨٨، ٩٠ من قانون المعاملات التجارية .

07/01/2007 16:17 0097142955377
06/01/2007 21:34 0097165686902

HILAL DXB
HILAL SHJ

PAGE 05/05
PAGE 03/03

دعوى رقم ٢٠٠٥-٣٠٥ كل

وحيث انه عن المصروفات فالمحكمة تلزم بها المدعى عليها بوصفها الممكوم عليها في
الدعوى عملا بالمادة ٢٠١/١٣٣ من قانون الإجراءات المدنية .

في هذه الاسباب

حكمت المحكمة حضورياً :- بالزام المدعي عليها شركة خدمات المعاينة والغوص
المشترك نسيم بأن تؤدي للمدعية شركة الجزيرة للملاحة ذمم مبلغ ٤٦٨,١٤٩,١٤٨ دولار
امريكي (اربعمائة وثمانية وميتون ألفا ومائة وتسعة واربعون دولار امريكي وثمانية واربعون
مئلا) أو ما يعادله بالدرهم الاماراتي وفائدة سنوية بسبعة ٥٥% من تاريخ ٢٠٠٥/١٠/٨
وحتى السداد التام والزامتها بالمصروفات ومبلغ خصماتة درهمين مقابل أتعاب المحاماة
ورفضت ما عدا ذلك من الطلبات .

(رئيس الدائرة)

(أمين السر)

للمينة المدونة بصدر هذا الحكم هي التي نطقت به أما الهيئة التي سمعت المرافعة وتداولت
في الحكم ووقعت على مميونته مكوته من السيد القاضي د. عبدالله ناصر هلال وعضويه
السيد القاضي / احمد محمد سماحيل والسيد القاضي / ياسر احمد الاحمد اوى .

(رئيس الدائرة)

(أمين السر)

EXHIBIT B

Enclure

TRANSLATION

[On the Letterhead of Sharjah Federal Court of Appeal]

In the Name of His Highness Sheikh Khalifah Bin Zayed Bin Sultan Al Nahyan
The President of the United Arab Emirates
-The Civil Circuit-

Consisting of:

Judge Hamad Ibrahim Yaqoob	Chairman
Judge Saeed Muawadh Sayed Ahmed	Member
Judge Jalal Mohammed Essa	Member

Secretary: Mr. Hadif Ali Salim Al Mansouri

At the open session held on 13 Jumada Akhera 1427 H. corresponding to 9/7/2006 in the
City of Sharjah

Issued the Following Judgment

In Civil Appeal No. 203 of 2006 filed by:

Appellant Al Jazeera Shipping L.L.C.

Respondent: CDIS (L.L.C.)

For civil plenary judgment issued by the Sharjah Federal Court of First Instance number
306/2005 dated 28/3/2006

The Court

Upon perusal of the documents, hearing of pleading and legal deliberation

Date of filing the Appeal: 23/4/2006

As to form: The Appeal was submitted within the legal term and fulfilled its legal
conditions, it is therefore accepted as to form.

Whereas the facts, evidence and documents of the present claim have been discussed in
detail by the Appealed Judgment, which are referred to and which reasons are adopted by
this Court in order to avoid repetition, which can be summarized in that the Plaintiff
Appellant, Al Jazeera Shipping Company filed the present Claim against the
Respondent, CDIS stating in its plaint that it is a company registered in Manama, the
Kingdom of Bahrain, which owns and charters towage vessels and tankers relating to
maritime works, the Defendant is a company existing and registered in the Emirate of

Sharjah carrying on the business of maritime contracting, submarine services, maritime survey and supply of sailormen to vessels, that pursuant to a charter party dated 6/5/2004 the Defendant chartered from the Plaintiff the towage boat named Fulmar and the tanker named (GTO18) for the term of three weeks renewable for further terms, the Plaintiff handed over the towage boat and the tanker, the Defendant commenced use of the towage boat and the tanker for its own purposes, the charter party was extended for further terms and expired on 9/8/2004, the Defendant paid part of the agreed fare to the Plaintiff, the amount of US Dollars 137,000.46, equivalent to Dirhams 503,134.19, remained outstanding and payable by it, that the Plaintiff repeatedly demanded the Defendant to settle the outstanding amounts, the Defendant responded by its letter dated 23/4/2005 confirming that the amount claimed for is payable by it to the Plaintiff, it requested to be given time to settle it, the period given to the Defendant for payment elapsed without the Defendant settling the amount claimed for, the Plaintiff filed its claim before the Reconciliation Committee and by Claim No. 2053/2005 the Committee resolved to refer the Claim to court, consequently, the Plaintiff filed its Claim requesting to issue a judgment obligating the Defendant to pay to the Plaintiff the amount of US Dollars 137,000.46, equivalent to Dirhams 503,134.19 in addition to the interest at the rate of 9% as of the date of claim to full payment, with the costs and legal fees.

Whereas the Court of First Instance, upon perusal of the evidence and hearing of pleadings by the parties, ordered to dismiss the Claim on the grounds of having an arbitration clause and obligated the Plaintiff to pay the costs and legal fees in the amount of Dirhams three hundred.

Whereas the Appellant did not accept the Appealed Judgment it filed the present Appeal requesting to accept the Appeal as to form, and as to subject to vacate the Appealed Judgment and to obligate the Respondent to pay to the Appellant the amount of US Dollars 137,000.46, equivalent to Dirhams 503,134.19 with the legal interest at the rate of 9% as of the date of claim to full payment and to obligate the Respondent to pay the costs and legal fees.

Upon deliberation of the Appeal at the hearings, upon submission by the parties of their pleadings and upon request the Court reserved the Claim for judgment at the session of 28/6/2006, the session was postponed to 9/7/2006.

The Appellant faults the Appealed Judgment for being contrary to and misapplying law, it lacks reasons and misinterprets evidence, on the grounds that when the Appealed Judgment ruled to dismiss the Claim it was contrary to the provisions of law as reference to arbitration results from dispute between the parties of the Claim which requires reference of the same to an arbitrator for issuance of an award on the points of difference between the parties of the contract, and for showing the breaching party and the affected party who fulfilled its obligations, all during the term of the contract, as the Respondent chartered the towage boat and the tanker from the Appellant and the charter party expired on 9/8/2004, the Appellant received the chartered vessels and machinery, the agreement between the parties has been performed, the dispute between the parties relates to the outstanding balance amount, the Respondent admitted in its letters dated 17/4/2005 and

23/4/2005 submitted in its dossier of documents, that the amount in question was payable by it to the Appellant and that it would settle the said amount as soon as it becomes able to do so, which means that there is no dispute between the parties over the outstanding balance amount, the Respondent only requested to be given time to settle the same, thus, it admitted the indebtedness payable by it, which requires to vacate the Appealed Judgment and to issue a judgment in favor of the Appellant in accordance with its requests in the Appeal Plaint and the Explanatory Memorandum submitted by it. The Respondent responded to the Appeal filed by the Appellant that by reference to Clause 31(c) of the charter party which provides that any dispute relating to the charter party shall be referred to arbitration, accordingly, the agreement is clear in this respect, furthermore, Article 203/5 of the Civil Procedures Law provides (If the parties agree on arbitration in a dispute no claim on the same may be entertained by the court), the present dispute is closely related to the subject of the charter party, which relates to the charter of certain machinery, the Respondent insisted on the arbitration clause when the Claim was before the Court of First Instance and continues to insist on the same and requests to dismiss the Appeal and to uphold the Appealed Judgment and to obligate the Appellant to pay the cost and legal fees.

As to subject: Whereas it is a rule that the trial court has full power in interpreting the facts of the claim and in evaluating the evidence and defense submitted in it, the court should only set out the facts based on which it reached its conclusion and should base its judgment on proper reasons which have their confirmed support in the documents and which are sufficient to support its judgment, the court is not obligated to respond to each and every aspect of defense submitted by the parties as long as the facts by which the court is convinced and the evidence on which it relied contain implicit response refuting such defense and statements.

By reference to the Claim file and to all the evidence submitted in it, the statements and the pleadings of the parties of the Claim, our Court finds that the confirmed facts can be summarized in that on 6/5/2004 and pursuant to a charter party, the Respondent chartered from the Appellant the towage boat named Fulmar and the tanker named (GTO 18), the charter party expired on 9/8/2004, the Appellant received the towage boat and the tanker, the Respondent did not challenge the Appellant in this regard, the Appellant demanded the Respondent by letter dated 2/1/2005 to pay the amounts due by it under the charter party, accordingly, the Respondent, by its letter dated 3/1/2005, transferred to the Appellant the amount of US Dollars fifty thousand and informed it that the Respondent would notify it on payment of the second installment. Several letters were issued by the Respondent to the Appellant concerning the amounts payable by it under the charter party entered into by them (the letters are submitted and kept in the Claim file). In the letter dated 8/1/2005 concerning overdue payment it is stated that (we are currently making arrangements relating to two contracts which will provide us with considerable cash flow within the first quarter of this year. Until then, we will be able to pay the installments as we have been recently. We are unable to provide you with specific payment schedule in spite of the fact that I am aware of that this reason would be the ideal solution. I hope that you understand that we are doing our best to settle this debt at the earliest time

possible. I personally thank you for all the support you provided to us and for putting up with us so far.)

The Respondent also sent letter dated 17/4/2005 on the same subject in which it stated (we refer to your letter by which you demand payment of the due amount. As per our recent telephone discussion and due to the fact that we have not received major amounts, we are currently facing temporary difficulties in the cash flow and therefore we are unable currently to pay the outstanding and overdue amounts. We are exerting all efforts to handle the situation and hope that in the near future our debtors will pay us part of the outstanding and overdue amounts, as you know the amounts payable to us are major amounts exceeding few millions of dollars. The invoices and the overdue amounts agreed on will be paid as soon as we are able to). The Respondent sent a third letter dated 23/4/2005 to the Appellant stating that (The Company does not intend or wish to deny its obligations. We are proud of our record in paying creditors we had before we ran into the current difficulties. No one is more sorry than us for the current situation. You were right when you said that our difficulties are not your problem, we admit that, however, they directly affect you. If the debtors pay us the major amounts payable to us by them we will be in a position to make the payment, as we explained earlier. The amounts we are creditors for are bigger than those for which we are debtors. We are working on recovering our balance. As we mentioned before we expect our circumstances to improve in the near future. In all cases, we will not make any commitments until we are sure that our circumstances have become better, otherwise, it would be stupid and irresponsible to make any commitments which we can not fulfill. We are sorry for your decision to commence a law suit which will cause difficulties to both companies and will delay the possibility of our ability to pay our debt to you. We repeatedly confirmed to you that we are intending to pay the amounts payable by us as soon as we become reasonably able to do so. Threatening by a law suit will not help us make the payments earlier than our genuine intent to make them. We request you to reconsider your position taking into consideration the fact that we maintained full transparency in our negotiations with you and you are fully aware of our difficulties and the reasons thereof.)

Our Court concludes from these letters that the Respondent does not have any dispute relating to the charter party or any provision or the performance of the charter party. It also does not claim or attribute to the Appellant any breach of its obligations under the charter party. The letters conclusively prove that the Respondent's default was due to its disability to settle its financial obligations, which is not within the scope of arbitration or the arbitration clause. This is not affected by the submissions of Respondent's attorney over the stages of trial in which he denied the transaction by short and undefined hearsay which this Court disregards.

Accordingly, and in view of the foregoing, the pleading relating to not hearing the Claim on the grounds of having an arbitration clause is contrary to law.

Whereas the Appealed Judgment reached a conclusion contrary to that reached by our Court, its judgment should be vacated which requires to remand the Claim to the Court of

First Instance for resolution of the subject, as the said Court did not exercise its jurisdiction, and to obligate the Respondent to pay the costs and legal fees.

For These Reasons

The Court orders:

1. To accept the Appeal as to form.
2. As to subject: To vacate the Appealed Judgment and to remand the Claim to the Court of First Instance, and to obligate the Respondent to pay the costs and Dirhams five hundred as legal fees.

Issued on 9/7/2006

[signed by Secretary]

[signed by Chairman]
[stamped]

30-JUL-2006 15:33 FROM HILAL&ASSOCIATES DXB

TO TU HH DUBAI 3319988 P.03/08 P.02/06

UNITED ARAB EMIRATES
MINISTRY OF JUSTICE & ISLAMIC
AFFAIRS & AWQAF (JUSTICE SECTOR)
SHARJAH FEDERAL APPEAL COURT
TEL.: 00971 - 6 - 5633555
FAX: 00971 - 6 - 5630003
P.O. BOX: 6017 - SHARJAH



دولة الإمارات العربية المتحدة
وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف
(قطاع العدل)
محكمة الشارقة الاستئنافية الاتحادية
هاتف: ٥٦٣٣٥٥٥ - ٦ - ٠٠٩٧١
فاكس: ٥٦٣٠٠٠٣ - ٦ - ٠٠٩٧١
ص.ب: ٦٠١٧ - الشارقة

بامم صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد بن سلطان آل نهيان
رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة
- الدائرة المدنية -

الموافقة من:

السيد القاضي / محمد إبراهيم يعقوب . رئيسا
السيد القاضي / سعيد معوض سيد أحمد . عضوا
السيد القاضي / جلال محمد عيسى . عضوا
وأمانة سر السيد / هادف علي سالم المنصوري .

بجلستها العنيفة المنعقدة في يوم ١٣ جمادى الآخرة ١٤٢٧ الموافق ٢٠٠٦/٧/٩ م
بمدينة الشارقة .

أصدرت الحكم الاتي

في الاستئناف المدني رقم ٢٠٣ لسنة ٢٠٠٦ والمرفوع من :

المستأنفة : شركة الجزيرة للملاحة (ذ.م.م) .

المستأنف ضدها : شركة خدمات المعاينة والغوص المشترك (ذ.م.م) .

عن الحكم الصادر من محكمة الشارقة الابتدائية الاتحادية برقم ٢٠٠٥/٣٠٦
مدني كلي بتاريخ ٢٨/٣/٢٠٠٦ م.

24-JUL-2008 15:33 FROM HILALASSOCIATES DXB
TO HILALASSOCIATES DXBTO
HU HA DUBAI3319988 P.04/08
P.02/06

الاستئناف رقم ٢٠٠٦/٢٣

محكمة

بعد الاطلاع على الأوراق وسماع المرافعة والمدافلة قانوناً

تاريخ تقديم الاستئناف : ٢٠٠٦/٤/٢٣

من حيث الشكل :- الاستئناف مقدم ضمن العدة ومستوفى لأرضاعه القانونية فيكون مقبولاً شكلاً.

وحيث أن واقعة الدعوى قد بينها وفصلها وأحاط بها وبينتها ومستنداتها الحكم المستأنف فترى هذه المحكمة الإحالة إليه والأخذ بأسبابه منعاً للتكرار والإطالة وإن كانت توزعها وما استجد فيها في أن المدعية للمستأنفة شركة الجزيرة للملاحة قامت دعواها هذه مختصة فيها المستأنف ضدها المدعى عليها شركة خدمات المعايعة وللغوص المشترك حيث جاء في لائحة دعواها أنها شركة مسجلة بالمنامة مملكة البحرين تملك وتزجر سفن القطر والبارجات المتعلقة بالأعمال البحرية والمدعى عليها شركة قائمة ومسجلة بإمارة الشارقة وتمارس نشاطها في أعمال المقاولات البحرية تحت الماء وللمعاينات البحرية وإمداد السفن بالبحارة وبموجب مشاركة إيجار مؤرخة في ٢٠٠٤/٥/٦ قامت المدعى عليها باستئجار قارب القطر للسمي فولمار والبارجة المسماة ((جي تي أو ١٨)) من المدعية لفترة إيجار لمدة ثلاثة أسابيع قابلة للتجديد لفترات أخرى هذا وقد سلمت المدعية القاطرة والبارجة وباشرت المدعى عليها في استخدام القاطرة والبارجة لأغراضها الخاصة وتم تنفيذ مقارنات الإيجار لفترات أخرى حيث إنتهت المشاركة بتاريخ ٢٠٠٤/٨/٩ قامت المدعى عليها بسداد جزء من الأجرة المترتبة إلى المدعية وترصد بنمتها مبلغ وقدره فقط ١٣٧,٠٠٠,٤٦ دولار أمريكي بما يعادل ٥٠٢,١٣٤,١٩ درهم طالبت المدعية للمدعى عليها مراراً وتكراراً بضرورة سداد المبالغ المتروكة بنمتها وقد أجابت المدعى عليها بموجب رسالتها المؤرخة في ٢٠٠٥/٤/٢٣ بالإيجاب وانشغال نمتها بمبلغ المطالبة لصالح المدعية وقد طلبت فترة سداد ورشم عضى للمدة لم تسدد المبلغ للمدعى به وقد تقدمت بدعواها أمام لجنة للتوفيق والمصالحة وقد قررت بالدعوى رقم ٢٠٠٥/٢٠٥٣ بإحالة الدعوى للمحكمة ونتيجة لذلك تقدمت المدعية بدعواها تطلب فيه الحكم بإلزام المدعى عليها بأن تؤدي للمدعية مبلغ ١٣٧,٠٠٠,٤٦ دولار أمريكي ما يعادل ٥٠٢,١٣٤,١٩ درهم بالإضافة إلى الفائدة ٩% من تاريخ المطالبة وحتى السداد التام مع الرسوم والمصاريف والأتعاب .

وحيث أن محكمة الدرجة الأولى وبعد تحقيقها للبينه وسماعها لمرافعات الأطراف قضت بعدم قبول الدعوى لوجود شرط التحكيم وألزمت المدعية بالرسوم والمصاريف ومبلغ ثلاثمائة درهم أتعاب محاماة .

24-JUL-2006 15:33 FROM HILAL&ASSOCIATES DXB

TO HILAL ASSOCIATES

3319988 P.05/08 P.05/08

الاستئناف رقم ٢٠٠٦/٢٠٣

وحيث أن المستأنفة المدعية لم ترفض الحكم المستأنف فطعننت عليه بالاستئناف الماتن تطلب فيه قبول الاستئناف شكلاً وفي الموضوع بإلغاء الحكم المستأنف فيما قضى به والقضاء بإلزام المستأنف ضدها بأن تؤدي للمستأنفة مبلغ ١٣٧,٠٠٠,٤٦ دولار أمريكي ما يعادل مبلغ ٥٠٣,١٣٤,١٩ درهم مع الفائدة القانونية ٩% من تاريخ المطالبة وحتى السداد التام وإلزام المستأنف ضدها بالرسوم والمصاريف ومقابل لتعاب المحاماة .

ولدى تناول الاستئناف في الجلسات وبعد أن قدم الأطراف مرافعاتهم وبالمطلب تقرر حجز الدعوى للحكم لجلسة ٢٠٠٦/٦/٢٨ وتم مد أجل للحكم إلى يوم ٢٠٠٦/٧/٩ .

هذا وقد نعت المستأنفة على الحكم المستأنف أنه جاء مشوباً بمخالفة القانون والخطأ في تطبيقه فضلاً عن القصور والفساد في الاستدلال حيث أن الحكم المستأنف وعند قضاؤه بعدم قبول الدعوى قد خالف أحكام القانون ذلك أن اللجوء للتحكيم يتم نتيجة لوجود نزاع بين طرفي الدعوى ويتبع إحالة الأمر إلى محكم لإصدار رأيه حول ما أثير من أوجه اختلافات بين طرفي العقد وبيان من أخذ بالالتزامات الواقع عليه ومن أوفي بما هو مطلوب منه وذلك كله أثناء فترة سريان العقد ولما كانت المستأنف ضدها قد استأجرت من المستأنفة قارب للقطر وللبارجة وانتهت مشاركته بتاريخ ٢٠٠٤/٨/٩ وتسلمت المستأنفة السفن والآلات المستأجرة الأمر الذي يكون معه أن الإتفاق بين الطرفين قد نفذ وبالتالي فإن النزاع بين الطرفين يتعلق بقيمة الإيجار المتبقي والذي تعهنت المستأنف ضدها بموجب كتابيها المسورخ في ٢٠٠٥/٤/١٧ و ٢٠٠٥/٤/٢٣ والمرفقين في حافظة مستنداتهما بأنها تقر بإنشغال نعمتها بالمبالغ المستحقة للمستأنفة وأنها ستقوم بدفعها حالما تصبح قادرة على الدفع وهذا معناه أنه لا نزاع بين الطرفين على المبالغ المترصدة ولكن تطلب المستأنف ضدها الإهمال للسداد وعليه تكون قد أقرت بالمديونية المترتبة في نعمتها مما يتبين معه إلغاء الحكم المستأنف والحكم للمستأنفة وفق طلباتها الواردة في لائحة الاستئناف والمذكرة الشارحة للمقدمة من قبلها في حين أجابت المستأنف ضدها على الاستئناف المقدم من المستأنفة أنه ومن الرجوع إلى عقد مشروطه الإيجار والفقرة (ج) من المادة (٣١) والتي نصت على أنه يجب إحالة أي نزاع عن هذه المشاركة للتحكيم وعليه فإن الاتفاق واضحاً في ذلك إضافة لذلك فإن المادة (٢/٢٣) من قانون الإجراءات المدنية قد نصت (وإذا اتفق الخصوم على التحكيم في نزاع ما فلا يجوز رفع الدعوى به أمام القضاء) وعليه فإن للنزاع المائل يرتبط ارتباطاً وثيقاً بموضوع مشروطه الإيجار والمتعلقة بقيمة استئجار بعض الآلات وعليه فإن المستأنف ضدها تتمسك بشرط التحكيم منذ كانت الدعوى أمام محكمة لدرجة الأولى ولا تزال وتطلب رفض الاستئناف وتأييد الحكم المستأنف مع تضمين للمستأنفة الرسوم والمصاريف والإتكال.



24-JUL-2006 15:33 FROM HILAL&ASSOCIATES DXB
24-JUL-2006 15:33 FROM HILAL&ASSOCIATES-SHJ

TO
TO HQ DUBAI

3319988 P.06/09
P.04/06

الاستئناف رقم ٢٠٠٦/٢٠٣

وفي الموضوع :- وحيث أنه ولما كان من المقرر أن لمحكمة الموضوع السلطة التامة في تحصيل فهم الواقع في الدعوى وتقدير ما يقدم فيها من أدلة ودفع وحسبها أن تبين الحقيقة التي اقتضت بها وأن تقيم قضائها على أسباب سائفة لها أصلها للثابت في الأوراق وتكفي لحمله وغير ملازمة بتتبع الخصوم في كافة عناصر دفاعهم ما دام قيام الحقيقة التي اقتضت بها وأوردت دليلها فيها الرد الضمني المسقط لتلك الحجج والقوال .

وحيث تجد محكمتنا من خلال رجوعها لملف الدعوى وكافة البيانات المقدمة فيها وأقوال ومرافعات أطراف الدعوى أن الواقعة للثابتة تتلخص في أنه وبتاريخ ٢٠٠٤/٥/٦ وبموجب عقد مشارطة إيجار قامت المستأنف ضدها باستئجار قارب القطر المسمى فولمار والبارجة السماة (جي تي أو ١٨) من المستأنفة وانتهت المشارطة بتاريخ ٢٠٠٤/٨/٩ واستلمت المستأنفة قارب القطر والبارجة ولم تتأزع المستأنف ضدها في ذلك وقد طلبت المستأنفة من المستأنف ضدها بموجب الرسالة المؤرخة في ٢٠٠٥/١/٢ بسداد المبالغ المترتبة في ذمتها نتيجة لعقد المشارطة وعليه قامت المستأنف ضدها بموجب الرسالة المؤرخة في ٢٠٠٥/١/٣ بتحويل مبلغ خمسين ألف دولار للمستأنفة وأنها ستقوم بإعلامها بدفع القسط التالي ، هذا وقد صدرت عدت رسائل من المستأنف ضدها إلى المستأنفة بخصوص المبالغ المترتبة في ذمتها نتيجة لعقد مشارطة الإيجار الموقع بينهما (الرسائل مبرزة ومحفوظة في ملف الدعوى) حيث جاء في الرسالة المؤرخة في ٢٠٠٥/١/٨ وموضوعها دفعة متأخرة ما يلي ((نحن نقوم حالياً بإجراء ترتيبات بخصوص عقدين سيوفران لنا تدفقا نقدياً جديداً خلال الربع الأول من هذه السنة . حتى ذلك الوقت ، سنتمكن فقط من دفع الأقساط كما كنا ندفعها مؤخراً لا يمكننا أن نقدم لكم خطة دفع محددة على الرغم من معرفتي أن هذا السبب هو الحل المثالي أتمنى أن تتفهموا بأننا ببذل ما باستطاعتنا لتسديد هذا الدين في أقرب وقت ممكن ولشكركم شخصياً على كل الدعم الذي قدمتموه لنا وتحملكم لنا حتى الآن)) .

كما قامت أيضاً المستأنف ضدها بتوجيه الرسالة المؤرخة في ٢٠٠٥/٤/١٧ بذات الموضوع حيث جاء فيها بما يلي ((نشير إلى رسالتكم التي تطالبون فيها للدفعة المستحقة كما تباحثنا في آخر محادثة هاتفية وبسبب عدم دفع المبالغ الكبيرة لنا فنحن الآن نواجه صعوبات مؤقتة في التدفق النقدي ولذلك نحن غير قادرين في الوقت الحالي على دفع المبالغ المستحقة والمتأخرة التسديد . ونحن ببذل كافة الجهود لمعالجة الموقف ونأمل بالمستقبل القريب بأن يدفع المدينون لنا بعض من المبالغ المستحقة المتأخرة وأنت تعلم بأن المبالغ المستحقة لنا كبيرة وتتحدى بصفة ملايين من الدولارات وسيتم دفع فواتير المبالغ المستحقة المتأخرة التسديد المتفق عليها حالما تصبح قادرين على ذلك)) كما وجهت المستأنف ضدها رسالة ثالثة المؤرخة في ٢٠٠٥/٤/١٧

24

24-JUL-2005 15:34 FROM HILAL&ASSOCIATES.DXB

TO

3319988 P.07/03
P.05/03

الإستئناف رقم ٢٠٠٥/٢٠٣

٢٠٠٥/٤/٢٣ جاء فيها ما يلي ((لمن يكن في نية الشركة ولا ترغب التكرار للإلتزاماتها ، كان لنا سجل مثالي في تسديد الدائنين قبل أن نواجه الصعوبات الحالية وهذا أمر نفخر به ، لا حد يأسف على الوضع الحالي أكثر منا ، أنت محق بتصريحك بأن مصاعبنا ليست من شأنك ونحن نقر بذلك ولكن مع ذلك أنت تتأثر مباشرة نتيجة لها ، إذا دفع الدائنون لنا المبالغ المدينة الكبيرة فنحن بدورنا ستكون بوضع يسمح لنا بالدفع كما شرحنا سابقاً أننا دائنون أكثر من كوننا مدنيين ، نحن ببذل جهودنا لاسترداد توافرنا وكما ذكرنا سابقاً فإننا نتوقع تحسن ظروفنا في المستقبل القريب في كافة الأحوال لأن نقوم بأي التزامات حتى نتأكد من تحسن ظروفنا والا سيكون من النباء وعدم المسؤولية أن نتعهد بأية التزامات لا نستطيع الوفاء بها . نحن أسفون بخصوص قراركم المتعلق بالمباشرة بدعوى قضائية التي سببها صعوبات لكلا الشريكتين وأنها تطول لاحتال تمكننا من تسديد التزاماتنا لكم كما صرحنا بشكل متكرر أننا نؤثر تسديد الدفوعات من المبالغ المستحقة حالما نصبح قادرين بشكل معقول للقيام بذلك ، أن التهديد بدعوى قضائية لنا يساعدنا على تسديد النفقات في وقت أبكر من نيتنا الصلابة بتسديدها ، نرجو إعادة النظر بمرقتكم نحن نؤمن الإختيار أننا حلفنا على كامل المتفانية في مباحثتنا معكم وأنتم على علم تام بصعوباتنا والأسباب الكامنة وراءها)) .

وحيث تخلص محكمتنا من تلك الرسائل أنه لا توجد هناك ثمة منازعة من قبل المستأنف ضدها تتعلق أو تتصل بمقد مشارطه الإيجار أو في أحد بنوده أو في تنفيذه ، كما أنها لم تدعى أو تقسب للمستأنف ثمة إخلال بالتزاماتها المتولدة عن العقد . حيث جاءت عبارات الرسائل قاضية للدلالة أن منازعة المستأنف ضدها كان مرجعه تعثرها في الوفاء بالتزاماتها المالية وهي مسألة تخرج عن نطاق التحكيم أو شرط التحكيم ولا يبال من ذلك ما أثاره ممثل المستأنف ضدها في المذكرات المقدمة منه في مراحل المحاكمة من إنكاره للمعاملة وبعبارة مقتضية ومجهلة ومرسلة وتلفت محكمتنا عنها . وعليه واستناداً لما تقدم فإن الدفع المتعلق بعدم قبول الدعوى لوجود شرط التحكيم لا يصحح القانون .

وحيث أن الحكم المستأنف قد توصل لخلاف ما توصلت إليه محكمتنا فيكون حكمها مستوجباً للإلغاء مما يتعين معه إعادة الدعوى للمحكمة الابتدائية للنظر في الموضوع حيث أنها لم تستفد ولايتها مع تضمين المستأنف ضدها الرسوم والمصاريف وأتعاب المحاماة .

24-JUL-2006 15:34 FROM HILAL ASSOCIATES DVB

TO

3319988 P.06/08

الاستئناف رقم ٢٠٠٦/٢٠٢

فللهذه الأسباب

حكمت المحكمة بما يلي

١- بتقبل الاستئناف شكلاً.

٢- وفي الموضوع :- بإلغاء الحكم المستأنف وإعانتها للمحكمة الابتدائية للفصل في الموضوع مع إلزام الممتنأنف ضدها الرسوم والمصاريف ومبلغ خمسمائة درهم مقابل أتعاب محاماة .

صدر بتاريخ ٢٠٠٦/٧/٩م

رئيس الدائرة

أمين السر

ATTORNEY VERIFICATION


State of New York)
) ss.:
County of New York)

Michael E. Unger, being duly sworn, deposes and says:

1. I am a member of the law firm of Freehill Hogan & Mahar, LLP, attorneys for the Plaintiff in this action. I have read the foregoing Verified Complaint and know the contents thereof, and the same is true to the best of my knowledge, information and belief.


2. The sources of my information and the grounds for my belief are communications from our client and documents provided by our client regarding this claim.

3. The reason this verification is made by an attorney and not by the Plaintiff is because the Plaintiff is a foreign entity, none of whose officers are presently within the State of New York.



Michael E. Unger

Sworn to before me this
4th day of September, 2007



NOTARY PUBLIC

MELISSA COLFORD
Commissioner of Deeds
City of New York-No. 5-1692
Certificate Filed in New York
Commission Expires 4/1/08